

FORRETNINGSORDENER OG PROCESREGLEMENTER

DOMSTOLENS TILLÆGSREGLEMENT

Indhold

	<i>Side</i>
Kapitel I — Retsanmodninger (artikel 1-3)	38
Kapitel II — Retshjælp (artikel 4 og 5)	39
Kapitel III — Anmeldelse af vidners og sagkyndiges edsbrud (artikel 6 og 7)	39
— Afsluttende bestemmelser (artikel 8 og 9)	39
Bilag I — Liste i henhold til artikel 2, stk. 1	40
Bilag II — Liste i henhold til artikel 4, stk. 2	42
Bilag III — Liste i henhold til artikel 6	44

DOMSTOLEN HAR —

under henvisning til procesreglementets artikel 207 ⁽¹⁾,

under henvisning til artikel 46, stk. 3, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på ⁽²⁾,

under henvisning til artikel 45 i akten om Republikken Kroatens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab ⁽³⁾,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Domstolen vedtog den 25. september 2012 et nyt procesreglement, der indebærer adskillige ændringer i forhold til det tidligere procesreglement, som det ophæver, både vedrørende indholdet og formen. Disse ændringer knytter sig bl.a. til den terminologi, der anvendes i det nye procesreglement, og fremgangsmåden såfremt der er bevilget retshjælp. Disse ændringer bør afspejles i tillægsreglementets tekst.
- (2) Henset til, at der i flere medlemsstater er udpeget nye myndigheder med ansvar for behandlingen af de spørgsmål, der er omhandlet i tillægsreglementets artikel 2, 4 og 6, og til, at Republikken Bulgarien og Rumænien den 1. januar 2007, og Republikken Kroatien den 1. juli 2013, tiltrådte Den Europæiske Union, er det nødvendigt at opdatere de lister, der findes i de tre bilag til nævnte reglement.

med Rådets godkendelse, meddelt den 17. december 2013 —

FASTSAT FØLGENDE TILLÆGSREGLEMENT:

KAPITEL I

Retsanmodninger

Artikel 1

1. Retsanmodninger fremsættes ved kendelse, der skal angive vidnernes og de sagkyndiges fulde navn, stilling og adresse, de faktiske omstændigheder, vidnerne eller de sagkyndige ønskes afhørt om, samt indeholde oplysning om parterne, deres befuldmægtigede, advokater eller rådgivere og deres valgte adresse og en kort beskrivelse af søgsmålets genstand.

2. Justitssekretæren foranlediger, at kendelsen forkyndes for parterne.

Artikel 2

1. Justitssekretæren sender kendelsen til den i bilag I nævnte kompetente myndighed i den medlemsstat, på hvis område afhøringen af vidner eller sagkyndige ønskes foretaget. I givet fald vedlægges han en oversættelse til det eller de officielle sprog i den pågældende medlemsstat.

2. Den i henhold til stk. 1 udpegede myndighed fremsender kendelsen til den domsmyndighed, der har kompetencen i henhold til den nationale lovgivning.

3. Den kompetente domsmyndighed udfører retsanmodningen i overensstemmelse med den nationale lovgivnings bestemmelser. Efter udførelsen tilbagesender den kompetente domsmyndighed kendelsen, hvorved anmodningen fremsattes, dokumenterne vedrørende den udførte retsanmodning og en opgørelse over omkostningerne til den i henhold til stk. 1 udpegede myndighed. Disse dokumenter sendes til Domstolens justitssekretær.

4. Dokumenterne oversættes til processproget ved justitssekretærens foranstaltning.

⁽¹⁾ EUT L 265 af 29.9.2012, s. 1, som ændret den 18.6.2013 (EUT L 173 af 26.6.2013, s. 65).

⁽²⁾ EUT L 157 af 21.6.2005, s. 203.

⁽³⁾ EUT L 112 af 24.4.2012, s. 21.

Artikel 3

Omkostningerne i forbindelse med retsanmodningen afholdes af Domstolen, som i givet fald kan pålægge parterne at betale dem.

KAPITEL II

Retshjælp*Artikel 4*

1. Domstolen bestemmer i den kendelse, hvorved den bevilger retshjælp, at en advokat skal udpeges til at bistå ansøgeren.
2. Foreslår denne ikke selv en advokat, eller finder Domstolen ikke grundlag for at godkende hans valg, sender justitssekretæren et eksemplar af kendelsen og en genpart af ansøgningen om retshjælp til den i bilag II nævnte kompetente myndighed i den pågældende stat.
3. Under hensyntagen til de af denne myndighed fremsendte forslag udpeger Domstolen af egen drift en advokat til at bistå ansøgeren.

Artikel 5

Domstolen træffer afgørelse om advokatens udlæg og salær; efter anmodning kan der udbetales forskud til dækning af disse udgifter.

KAPITEL III

Anmeldelse af vidners og sagkyndiges edsbrud*Artikel 6*

Har et vidne eller en sagkyndig for Domstolen afgivet falsk forklaring under ed, kan Domstolen efter at have hørt generaladvokaten beslutte at anmelde dette til den i bilag III nævnte kompetente myndighed i den medlemsstat, hvis domstole har kompetencen for så vidt angår strafferetlig forfølgning.

Artikel 7

Domstolens beslutning herom fremsendes ved justitssekretærens foranstaltning. I beslutningen angives de faktiske forhold og omstændigheder, der danner grundlag for anmeldelsen.

Afsluttende bestemmelser*Artikel 8*

Dette tillægsreglement træder i stedet for tillægsreglementet af 4. december 1974 (EFT L 350 af 28.12.1974, s. 29), som senest ændret den 21.2.2006 (EUT L 72 af 11.3.2006, s. 1).

Artikel 9

1. Dette reglement, som har retsgyldighed på de sprog, der er nævnt i procesreglementets artikel 36, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.
2. Reglementet træder i kraft på datoen for offentliggørelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 14. januar 2014.

BILAG I

Liste i henhold til artikel 2, stk. 1

Belgien

Service public fédéral Justice — Federale Overheidsdienst Justitie

Bulgarien

Министър на правосъдието

Tjekkiet

Ministr spravedlnosti

Danmark

Justitsministeriet

Tyskland

Bundesministerium der Justiz

Estland

Justiitsministeerium

Irland

Minister for Justice and Equality

Grækenland

Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Spanien

Ministerio de Justicia

Frankrig

Ministère de la justice

Kroatien

Ministarstvo pravosuđa

Italien

Ministero della Giustizia

Cypern

Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως

Letland

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija

Litauen

Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija

Luxembourg

Parquet général

Ungarn

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium

Malta

Avukat Ġenerali

Nederlandene

Minister van Veiligheid en Justitie

Østrig

Bundesministerium für Justiz

Polen

Ministerstwo Sprawiedliwości

Portugal

O Ministro da Justiça

Rumænien

Ministerul Justiției

Slovenien

Ministrstvo za pravosodje

Slovakiet

Minister spravodlivosti

Finland

Oikeusministeriö

Sverige

Regeringskansliet Justitiedepartementet

Det Forenede Kongerige

Secretary of State for the Home Department

BILAG II

Liste i henhold til artikel 4, stk. 2

Belgien

Service public fédéral Justice — Federale Overheidsdienst Justitie

Bulgarien

Министър на правосъдието

Tjekkiet

Česká advokátní komora

Danmark

Justitsministeriet

Tyskland

Bundesrechtsanwaltskammer

Estland

Justiitsministeerium

Irland

Minister for Justice and Equality

Grækenland

Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Spanien

Consejo General de la Abogacía Española

Frankrig

Ministère de la justice

Kroatien

Ministarstvo pravosuđa

Italien

Ministero della Giustizia

Cypern

Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως

Letland

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija

Litauen

Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija

Luxembourg

Ministère de la justice

Ungarn

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium

Malta

Segretarju Parlamentari għall-Gustizzja

Nederlandene

Algemene Raad van de Nederlandse Orde van Advocaten

Østrig

Bundesministerium für Justiz

Polen

Ministerstwo Sprawiedliwości

Portugal

Ministro da Justiça

Rumænien

Uniunea Națională a Barourilor din România

Slovenien

Ministrstvo za pravosodje

Slovakiet

Slovenská advokátska komora

Finland

Oikeusministeriö

Sverige

Sveriges advokatsamfund

Det Forenede Kongerige

The Law Society, London (for applicants residing in England or Wales)

The Law Society of Scotland, Edinburgh (for applicants residing in Scotland)

The Law Society of Northern Ireland, Belfast (for applicants residing in Northern Ireland)

BILAG III

Liste i henhold til artikel 6

Belgien

Service public fédéral Justice — Federale Overheidsdienst Justitie

Bulgarien

Върховна касационна прокуратура на Република България

Tjekkiet

Nejvyšší státní zastupitelství

Danmark

Justitsministeriet

Tyskland

Bundesministerium der Justiz

Estland

Riigiprokuratuur

Irland

The Office of the Attorney General

Grækenland

Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Spanien

Consejo General del Poder Judicial

Frankrig

Ministère de la justice

Kroatien

Zamjenik Glavnog državnog odvjetnika

Italien

Ministero della Giustizia

Cypern

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας

Letland

Latvijas Republikas Ģenerālprokuratūra

Litauen

Lietuvos Respublikos generalinė prokuratūra

Luxembourg

Parquet général

Ungarn

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium

Malta

Avukat Ġenerali

Nederlandene

Minister van Veiligheid en Justitie

Østrig

Bundesministerium für Justiz

Polen

Ministerstwo Sprawiedliwości

Portugal

Ministro da Justiça

Rumænien

Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție

Slovenien

Ministrstvo za pravosodje

Slovakiet

Minister spravodlivosti

Finland

Keskusrikospoliisi

Sverige

Åklagarmyndigheten

Det Forenede Kongerige

Her Majesty's Attorney General (for witnesses or experts residing in England or Wales)

Her Majesty's Advocate General (for witnesses or experts residing in Scotland)

Her Majesty's Attorney General (for witnesses or experts residing in Northern Ireland)
